

突厥比较语言学

程适良 主编

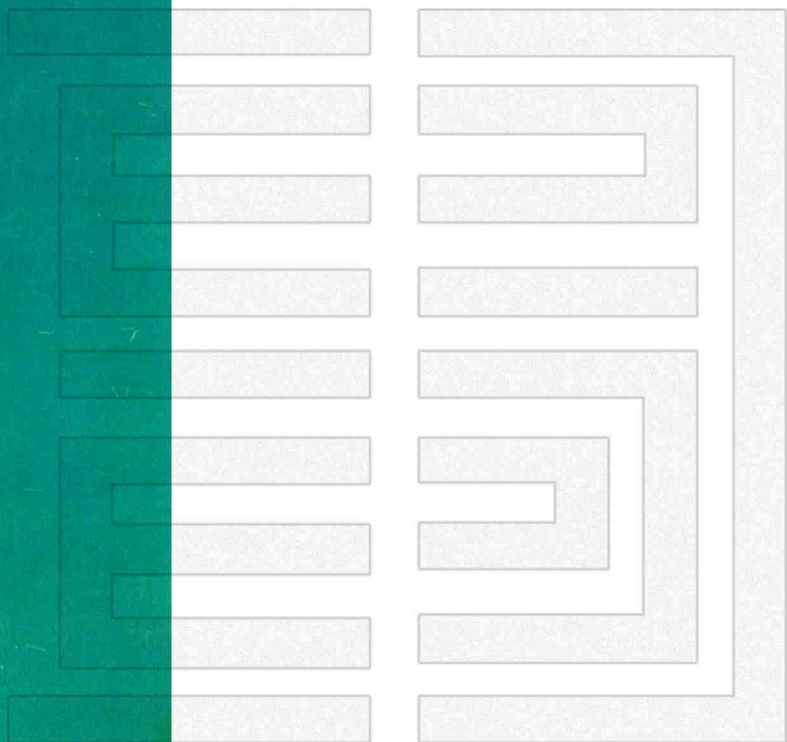
A COMPARATIVE
STUDY OF
THE TURKIC
LANGUAGES

新疆人民出版社

任编辑 王黎明

任校对 丁 璇

面设计 刘培勤



主 编 程适良

顾 问 图尔迪·阿合默德

作 者 (以姓氏笔画为序)

阿布都热西提·亚库甫 张定京

张亮 胡毅 塔兰特·毛汗诺夫

程适良 靳畴

H51
(W) 1

0077729

突厥比较语言学

程适良

主编



新疆维吾尔自治区图书馆XT0-0077729

新疆人民出版社

703817

目 录

导 言	(1)
第一章 突厥语族诸语言语音系统的比较	(1)
第二章 突厥语族诸语言词汇系统的比较	(52)
第一节 同源词及借词的比较	(52)
第二节 构词法的比较	(71)
第三章 突厥语族诸语言名词形态的比较	(99)
第一节 名词“数”的比较	(100)
第二节 名词领属性人称的比较	(106)
第三节 名词格的比较	(112)
第四章 突厥语族诸语言形容词的比较	(150)
第一节 形容词概述	(150)
第二节 形容词的级的比较	(152)
第五章 突厥语族诸语言代词的比较	(162)
第一节 人称代词的比较	(162)
第二节 指示代词的比较	(175)
第三节 反身代词的比较	(177)
第四节 性质代词的比较	(183)
第五节 疑问代词的比较	(184)
第六节 任指代词的比较	(187)
第七节 不定代词的比较	(194)

第八节	否定代词的比较·····	(195)
第六章	突厥语族诸语言动词的比较·····	(196)
第一节	动词肯定—否定范畴的比较·····	(196)
第二节	动词人称—数范畴的比较·····	(199)
第三节	动词语态范畴的比较·····	(208)
第四节	动词“时”的比较·····	(235)
第五节	动词“式”的比较·····	(251)
第六节	动词“体”的比较·····	(277)
第七节	名动词的比较·····	(334)
第八节	形动词的比较·····	(344)
第九节	副动词的比较·····	(353)
第十节	系动词的比较·····	(366)
第七章	突厥语族诸语言数词和量词的比较·····	(373)
第一节	数词的比较·····	(373)
第二节	量词的比较·····	(396)
第八章	突厥语族诸语言副词、后置词和连词 的比较·····	(403)
第一节	副词的比较·····	(403)
第二节	后置词的比较·····	(410)
第三节	连词的比较·····	(418)
第九章	突厥语族诸语言语气词和感叹词的比 较·····	(429)
第一节	语气词的比较·····	(429)
第二节	感叹词的比较·····	(434)
第十章	突厥语族诸语言摹拟词的比较·····	(438)

第十一章	突厥语族诸语言短语结构的比较 …	
	(450)
第一节	短语结构概述.....	(450)
第二节	短语结构的比较.....	(456)
第十二章	突厥语族诸语言句子成分的比较.....	
	(494)
第一节	句子主要成分的比较.....	(494)
第二节	句子次要成分的比较.....	(511)
第三节	句子独立成分的比较.....	(533)
第四节	语序的比较.....	(537)
第十三章	突厥语族诸语言单句类型的比较.....	
	(546)
第一节	主谓句句型的主语比较.....	(548)
第二节	单句三级句型模式的比较.....	(552)
第十四章	突厥语族诸语言联合关系复句模式	
	的比较.....	(560)
第一节	复句理论概说.....	(561)
第二节	联合关系复句的种类与模式.....	(566)
第三节	并列关系复句模式的比较.....	(567)
第四节	选择关系复句模式的比较.....	(587)
第五节	递进关系复句模式的比较.....	(593)
第六节	连贯关系复句模式的比较.....	(604)
第七节	对立关系与分合关系复句模式的比较.....	(610)
第十五章	突厥语族诸语言偏正关系复句模式	
	的比较.....	(613)
第一节	偏正关系复句的种类与模式.....	(613)

第二节	补充关系复句模式的比较·····	(615)
第三节	转折关系复句模式的比较·····	(626)
第四节	条件关系复句模式的比较·····	(637)
第五节	因果关系复句模式的比较·····	(645)
第六节	目的关系复句模式的比较·····	(662)
第七节	假设关系复句模式的比较·····	(669)
第八节	让步关系复句模式的比较·····	(679)
第九节	理由关系复句模式的比较·····	(685)
第十节	连锁关系复句模式的比较·····	(692)
第十一节	比喻关系复句模式的比较·····	(704)
第十二节	时间关系复句模式的比较·····	(710)
第十三节	取舍关系复句模式的比较·····	(732)
参考书目	·····	(739)
后记	·····	(742)

CONTENT

Introduction

Chapter One Comparison of the Phonology System of
Turkic Languages

Chapter Two Comparison of the Lexicon System of
Turkic Languages

1. Comparison of Cognates and Loan words
2. Comparison of word formation

Chapter Three Comparison of the
Turkic nominal morphology

1. Comparison of the numerals
2. Comparison of the possessive marking
3. Comparison of the cases

Chapter Four Comparison of the Turkic adjectives

1. Description of the adjectives
2. Comparison of the degrees

Chapter Five Comparison of Turkic pronouns

1. Comparison of personal pronouns
2. Comparison of demonstrative pronouns
3. Comparison of reflexive pronouns
4. Comparison of feature pronouns
5. Comparison in interrogative pronouns
6. Comparison of the general reference

pronouns

7. Comparison of indefinite pronouns
8. Comparison of negative pronouns

Chapter Six

Comparison of the Turkic Verbs

1. Comparison of the affirmative and negative forms
2. Comparison of the person and number
3. Comparison of the voice
4. Comparison of the tense
5. Comparison of the mood
6. Comparison of the aspect
7. Comparison of the deverbial nouns
8. Comparison of the deverbial adjectives
9. Comparison of the adverbial participles
10. Comparison of the copular participles

Chapter Seven

Comparison of the Turkic numerals and classifiers

1. Comparison of numerals
2. Comparison of classifiers

Chapter Eight

Comparison of the Turkic adverbs, postpositions and conjunctions

1. Comparison of adverbs
2. Comparison of postpositions
3. Comparison of conjunctions

Chapter Nine

Comparison of the Turkic modal and exclamatory particles

1. Comparison of modal particles
2. Comparison of exclamatory particles

sentences

3. Comparison of coordinational sentence types

4. Comparison of alternative sentence types

5. Comparison of “Not only…… but also ……” sentence types

6. Comparison of the types of sentence conjunctions

7. Comparison of constrative and partitive sentence types

Chapter Fifteen

Comparison of the Turkic attributive complex sentence types

1. Classifications and types of attributive complex sentences

2. Comparison of complementary sentence types

3. Comparison of constrative sentence types

4. Comparison of conditional sentence types

5. Comparison of resultative sentence types

6. Comparison of purposeful sentence types

7. Comparison of suppositional sentence types

8. Comparison of concessive sentence types

9. Comparison of causal sentence types

10. Comparison of sequential sentence types

导 言

突厥比较语言学是对突厥语族内部各种语言进行共时性描写、比较的一门新学科,它是通过对几种语言一系列的比较、对照、研究,找出它们之间的共性与个性,从而形成自己独具体系的突厥比较语言学。

比较语言学主要是研究某个语系或某个语族内部亲属语言之间在语音、词汇、语法、修辞等方面的异同点以及进行共时描写比较的理论与方法的科学,它是从本世纪 40 年代到 50 年代在索绪尔(Saussure)的结构主义语言理论与世界上蓬勃发展的外语教学的双重作用下产生的对比语言学(Contrastive linguistics)的繁衍、发展而来。徐通锵先生在《语言变异的研究和语言研究方法论的转折》一文中说:“比较方法的运用是语言研究方法论的一次重大转折,从此语言研究摆脱了经学的附庸地位而成为独立的学科”。语言的对比或比较研究正是传统语言学研究方法论的一个重大突破,它为对比语言学或比较语言学的建立与发展奠定了基础。

突厥语族诸语言的比较研究最初侧重于历史比较研究,目的是找出古代突厥文献语言和现代诸民族语言在语音、语法结构、基本词汇等方面的相似或相近的共同语言特征,从而佐证突厥语族诸语言的同源关系和在漫长历史长河中相互接触与融合的脉络。如,国际上进行突厥语族诸语言对比研究的先驱马洛夫(C. E. Мaлoв)、孟格斯(K. Menges)、巴斯卡柯夫(H. A. Бackaкoв)、埃·捷尼舍夫(Э. P. TeHищeв)都做出过卓越的贡献。我国从 50 年代起也有一些著名突厥语言学家如李森、哈密提·铁木尔、耿世

民、依不拉音·木提义、米尔·苏里唐等对突厥诸亲属语言的历史比较研究做出了显著的成绩。突厥语族诸语言,它包括属于不同历史时期、不同地域发掘与遗留的书面文献以及分布在亚欧两大陆广大地区的 30 多种活的民族语言。至于原始突厥语言的历史面貌、发源的地域与产生的年代,至今还没有一位突厥语言专家做出全面与科学的论述并提出佐证。但根据中外历史学家的共同见解,认为突厥诸部落于公元前就活跃于东方,由此可以推断亚洲东部是突厥的故地,因此我们对聚居在亚洲腹地中国的突厥语族诸语言进行横断面比较研究就更有其历史意义与科学价值,这将对世界上突厥语族 30 多种语言进行全面比较研究起奠基石的作用,为突厥比较语言学的发展开拓广阔的道路。

一、世界突厥语族诸民族语言的分布

操现代突厥语族语言的民族分布于西起爱琴海、波罗的海,东至西伯利亚的勒拿河、大兴安岭,东经 26°—150°的亚欧大陆上。其中绝大多数民族分布在中亚腹地天山山脉周边;西亚黑海之滨,小亚细亚半岛;北亚蒙古高原,阿尔泰山峻岭环抱之中。一部分民族分散聚居在欧洲伏尔加河流域、克里米亚半岛以及巴尔干半岛。突厥语族共有 30 多个民族,总人口约 9 000 万人左右,分布在亚欧 20 多个国家里,其中以土耳其、乌兹别克斯坦、哈萨克斯坦、中国的新疆维吾尔自治区、俄罗斯联邦、吉尔吉斯斯坦、土库曼斯坦、阿塞拜疆、阿富汗等国的人口最多。现将突厥语族主要语种的分布情况列述如下:

1. 土耳其语:是土耳其国语,是突厥语族人口最多的民族,人口约 5 600 万^①。主要分布在土耳其、塞浦路斯、伊拉克、希腊、南斯拉夫、罗马尼亚、保加利亚等国。

2. 乌孜别克语:是乌兹别克斯坦的官方语言,主要分布在乌兹

^① 据《每日新闻》1990 年 12 月 3 日报道。

别克斯坦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、土库曼斯坦、塔吉克斯坦、阿富汗和中国的新疆维吾尔自治区。

3. 哈萨克语:是哈萨克斯坦的官方语言,主要分布在哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦、吉尔吉斯斯坦、中国的新疆维吾尔自治区和蒙古。

4. 阿塞拜疆语:是阿塞拜疆的官方语言,主要分布在阿塞拜疆、伊拉克、亚美尼亚、伊朗和俄罗斯联邦的达格斯坦地区。

5. 吉尔吉斯语:是吉尔吉斯斯坦的官方语言,主要分布在吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦、塔吉克斯坦、阿富汗和中国的新疆维吾尔自治区。

6. 土库曼语:是土库曼斯坦的官方语言,主要分布在土库曼斯坦、乌兹别克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土耳其、阿富汗、伊朗、叙利亚等国家。

7. 维吾尔语:分布于中国的新疆维吾尔自治区、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦。

8. 鞑靼语(塔塔尔语):分布于俄罗斯联邦的鞑靼自治共和国、巴什基利亚自治共和国、西西伯利亚以及克里米亚、哈萨克斯坦、中国的新疆维吾尔自治区。

9. 巴什基尔语:分布于俄罗斯联邦的巴什基利亚自治共和国、鞑靼自治共和国以及萨拉托夫、古比雪夫等省。

10. 楚瓦什语:分布于俄罗斯联邦的楚瓦什自治共和国、鞑靼自治共和国、巴什基利亚自治共和国以及萨拉托夫、乌里扬诺夫等省。

11. 雅库特语:分布于俄罗斯联邦的雅库特自治共和国、鄂霍茨克边区、远东地区等。

12. 图瓦语:分布于俄罗斯联邦的图瓦自治共和国、阿尔泰省、伊尔库茨克州和中国新疆维吾尔自治区的阿勒泰地区。

13. 嘎嘎乌孜语:分布于乌克兰、摩尔多瓦、保加利亚、罗马尼

亚等国。

14. 阿尔泰语:分布于俄罗斯联邦的戈尔诺阿尔泰共和国、阿尔泰边区的楚梅什区、新西伯利亚州的贝洛夫区。

15. 哈卡斯语:分布于俄罗斯联邦的克拉斯诺雅尔边区以及哈卡斯共和国。

16. 库梅克语:分布于俄罗斯联邦达格斯坦自治共和国的卡尔巴金自治省以及格罗兹宁州和斯塔弗罗波尔边区等部分地区。

17. 诺盖语:分布于俄罗斯联邦达格斯坦自治共和国、车臣共和国、印古什共和国、格罗兹宁州、契尔克斯自治州、斯塔夫罗波尔边区等一些地区。

18. 卡拉卡尔帕克语:分布于乌兹别克斯坦的卡拉卡尔帕克自治共和国、花刺子模、布哈拉、费尔干纳等州,以及土库曼斯坦的塔沙乌兹州、哈萨克斯坦的乌拉尔州和阿富汗等。

19. 撒拉语:分布于中国青海省循化撒拉族自治县、青海湖周边地区、甘肃省积石山自治县以及中国新疆维吾尔自治区伊宁县的沙木圩孜等地。

20. 裕固语:分布于中国甘肃省肃南裕固族自治县以及酒泉县的黄泥堡等地。

21. 卡拉依姆语:分布于克里米亚、立陶宛和波兰等国。

22. 卡拉恰依语:分布在俄罗斯联邦的卡拉恰伊—切尔克斯共和国以及卡巴尔达—巴尔卡尔自治共和国。

23. 巴尔卡尔语:分布在俄罗斯联邦的卡巴尔达—巴尔卡尔自治共和国以及卡拉恰伊—切尔克斯共和国。

24. 土鲁赫曼语:分布于俄罗斯联邦的北高加索和达格斯坦自治共和国等地。

25. 绍尔语:分布于俄罗斯联邦的戈尔诺阿尔泰共和国和克拉斯诺雅尔边区等地。

26. 图法拉尔语(哈尔嘎斯语):分布于俄罗斯联邦的克拉斯诺